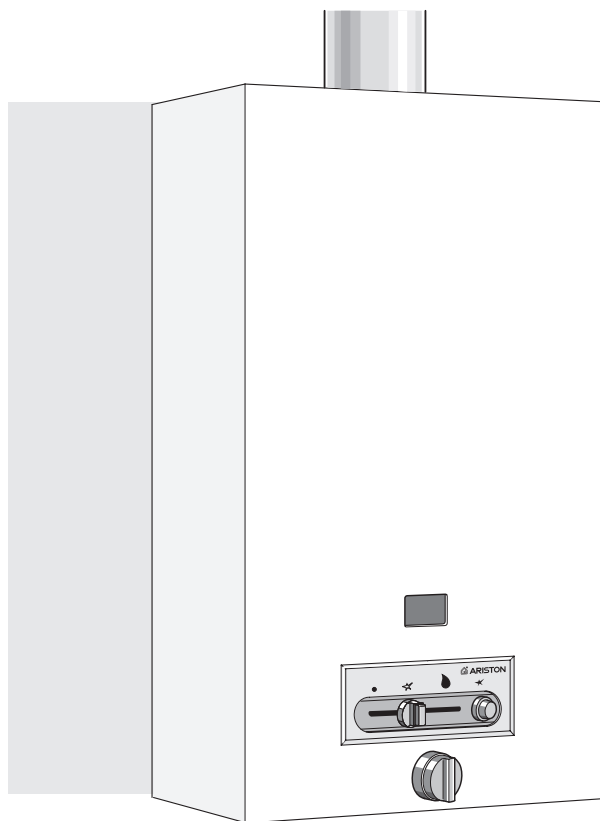


КОЛОНКА ГАЗОВАЯ ВОДОНАГРЕВАТЕЛЬНАЯ



ARD 10 M/F...
ARD 13 M/F...

Для Вашей безопасности

При появлении запаха газа:

- Закройте газовый кран
- Откройте окна и проветрите помещение
- Не пользуйтесь электровыключателями
- Не пользуйтесь телефоном
- Немедленно позвоните в местную газовую службу

Установка и сервисное обслуживание может производиться только специализированным предприятием, имеющим лицензию.

Рекомендуется регулярно проводить техобслуживание, чтобы обеспечить надежную и безопасную работу аппарата.

Не храните и не используйте вблизи аппарата легковоспламеняющиеся жидкости и материалы.

В случае установки аппарата в комнате, где температура может опуститься ниже 0°C, не гасите запальное пламя. Если температура опускается ниже -10°C, отключите аппарат и слейте из него воду. При повторном включении аппарата после его длительного отключения в связи с понижением температуры ниже нуля, проверьте поток горячей воды, так как она могла замерзнуть. В случае возникновения неполадок, немедленно обратитесь в специализированное предприятие, имеющее лицензию.

Установщик должен объяснить пользователю принципы работы аппарата и правила его эксплуатации. Данную инструкцию следует передать пользователю.

Содержание

Стр.

1. Описание аппарата и технические характеристики	2	3.5 Подсоединение к газовой сети	5
1.1 Описание аппарата	2	3.6 Подсоединение к дымоходу	5
1.2 Монтажные принадлежности	2	3.7 Проверка герметичности соединений	5
1.3 Габаритные и подсоединительные размеры (мм)	3	4. Эксплуатация и техобслуживание	5
1.4 Устройство	3	4.1 Эксплуатация водонагревательной колонки ...	5
2. Технические характеристики	4	4.2 Настройка аппарата	5
3. Монтаж	5	5. Переналадка на другой вид газа	6
3.1 Правила безопасности при работе с газом	5	5.1 Техническое обслуживание	6
3.2 Место установки	5	5.2 Возможные неполадки и способы их устранения	7
3.3 Установка аппарата	5	6. Руководство по эксплуатации – справочная таблица	8
3.4 Подсоединение к сети водоснабжения	5		

1. Описание устройства и технические характеристики

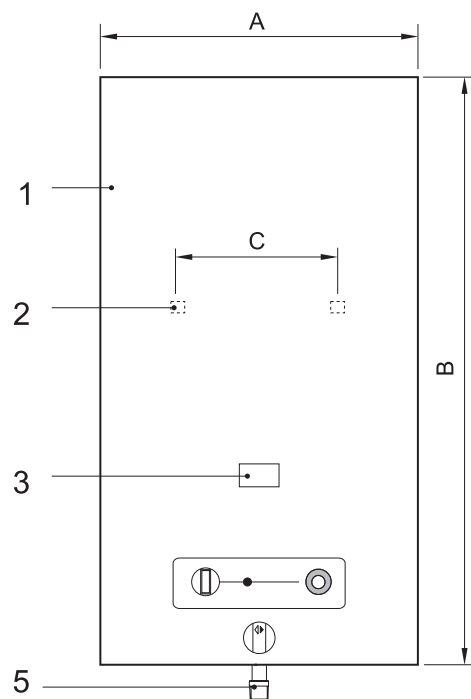
1.1 Описание устройства

Данные водонагревательные колонки имеют:

- пьезозапальник;

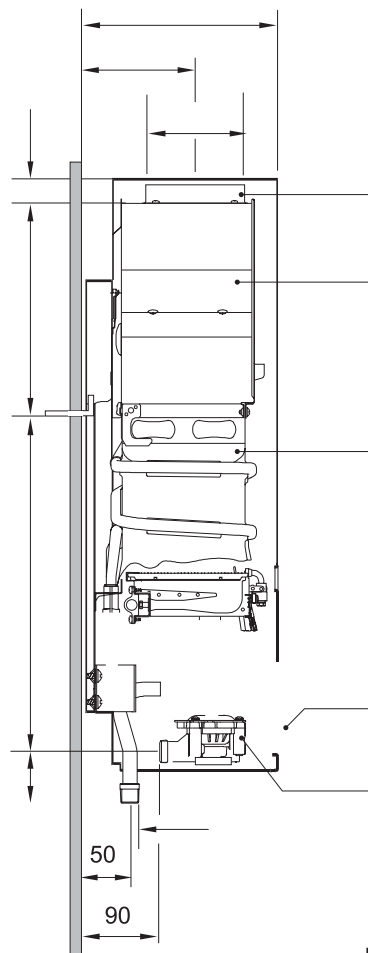
-

1.3 Размеры соединений (мм)



D770_047

13



- 1 Кожух
- 2 Места крепежных отверстий на задней панели
- 3 Окошко для визуального контроля
- 4 Ползунок регулировки газа
- 5 Газовый штуцер
- 6 Соединение дымоотводящей трубы
- 7 Вытяжной колпак с дымоотражателем
- 8 Теплообменник
- 9 Задняя панель
- 10 Узел газового клапана
- 11 Регулятор потока воды
- 12 Узел водяного клапана
- 13 Пьезозапальник

Рис. 2

1.4 Конструктивное исполнение

Природный газ

F864_083

L.P.G.

Рис. 3

2. Технические характеристики

Тепловая мощность	Единицы	ARD 10...	ARD 13...
Ном. теплопроизводительность, диапазон регулирования Ном. тепловая нагрузка	кВт кВт	7 - 17.4 20.0	7 - 24.4 27.9
Мин. давление газа Природный Н Сжиженный	 мбар мбар	 13 30	 13 30
Потребление газа Природный газ Сжиженный газ	 м ³ /час кг/час	 2.1 1.6	 2.7 2.1
Вода Максимальное давление воды на входе: При регуляторе расхода воды в левом положении: расход повышение температуры на минимальное рабочее давление При регуляторе расхода воды в правом положении: расход повышение температуры на минимальное рабочее давление	 бар л °C бар л °C бар	 12 4 - 10 25 0.6 2 - 5 50 0.1	 12 4 - 13 25 0.8 2 - 7 50 0.1
Отходящие газы Требуемая тяга Количество Температура	 мбар г/с °C	 0.015 13 160	 0.015 16.9 170

3. Монтаж

3.1 Правила безопасности при работе с газом

При монтаже необходимо руководствоваться СНиП РФ 2.04.08-87

3.2 Место установки

При установке соблюдайте рекомендуемые расстояния от стен и мебели, указанные на рис.4. Воздух не должен содержать агрессивных веществ, могущих вызвать коррозию. Веществами, вызывающими коррозию являются: галогеноуглеводороды с хлором и фтором, содержащиеся в растворителях, красках, клеях, аэрозольных препаратах, бытовых моющих средствах и т.п.

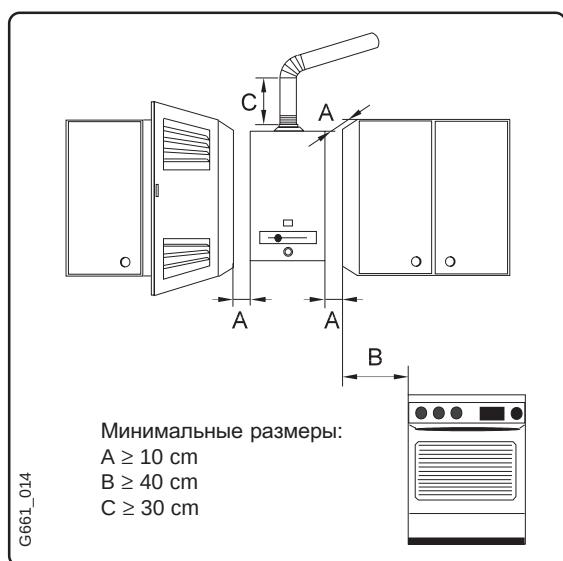


Рис. 4

3.3 Установка аппарата

Отверните и снимите резьбовую гильзу. Подайте дно кожуха вперед; затем поднимите кожух и снимите его с задней панели. Подвесьте аппарат на стене в вертикальном положении, используя имеющиеся в комплекте дюбеля и крюки. Нельзя крепить аппарат к стене таким образом, чтобы она опиралась на свои газовые и водяные соединения.

3.4 Подсоединение к водопроводной сети

Рекомендуется перед монтажом промыть все трубопроводы, чтобы очистить их от песка и других частиц, могущих впоследствии затруднить работу аппарата.

Убедитесь, что водяной клапан снабжен фильтром. Необходимо регулярно прочищать водяной фильтр.

Пометьте трубу холодной воды (правую) и трубу горячей воды (левую), во избежание ошибок при подсоединении.

Используйте соответствующие прокладки при подсоединении водяных труб.

3.5 Подсоединения к газу

Убедитесь, что модель Вашей нагревательной

колонки соответствует типу используемого газа. Кран, перекрывающий подачу газа, должен находиться рядом с аппаратом. Проверьте величину давления подачи газа – сравните с величинами, приведенными в главе «Технические характеристики», п.2.

3.6 Подсоединение к дымоходу

Все водонагревательные колонки должны подсоединяться к дымоходу, имеющему соответствующие размеры и с хорошей герметизацией.

Дымоход может изготавливаться из оцинкованной стали, алюминия или

листовой нержавеющей стали согласно СНиП.

При монтаже необходимо придерживаться минимальных размеров, указанных на рисунке 4.

3.7 Проверка герметичности соединений

Откройте газовый и водяной запорные краны и проверьте герметичность всех соединений.

4. Эксплуатация и техобслуживание аппарата

4.1 Эксплуатация водонагревательной колонки

Аппарат имеет пьезоэлектрическое зажигание, что обеспечивает быстрое воспламенение запальной горелки,

Вначале переместите ползунок регулировки мощности из положения «выкл.» в позицию «зажигание» (см.рис.8).

Нажмите на рукоятку-ползунок и удерживайте ее в этом положении, одновременно нажмите на кнопку пьезоэлемента; через 10 секунд после зажигания отожмите рукоятку-ползунок; если в запальной горелке зажигания не произошло, повторите операцию.

Зажигание может не сработать из-за присутствия воздуха внутри трубы подачи газа, что нередко бывает после длительного пребывания аппарата в нерабочем состоянии. В этом случае держите рукоятку-ползунок нажатой до того момента, как газопровод полностью не будет прочищен.

Осуществив зажигание, переместите ползунок вправо. Для отключения колонки переместите ползунок в крайнее левое положение. Через несколько секунд запальное пламя погаснет.

Аппарат снабжен автоматическим регулятором мощности в зависимости от силы потока, обеспечивающим постоянную температуру воды на выходе.

4.2 Настройка аппарата

Убедитесь, что тип газа указанный на идентификационной табличке соответствует типу подаваемого газа. В случае несовпадения необходимо соответствующим образом перенастроить аппарат.

5. Переналадка на другой тип газа

Переналадка с природного газа на сжиженный газ

Комплект деталей для переналадки на другой тип газа следует заказывать только у завода-изготовителя или его торгового агента.

При переналадке Вашего аппарата на другой тип газа придерживайтесь инструкций, поставляемых вместе с комплектами деталей для переналадки.

5.1 Техническое обслуживание

После эксплуатации в течение одного года аппарат необходимо проверить, тщательно почистить и, в случае необходимости, удалить из него накипь.

Сервисное обслуживание должно осуществляться только специалистом, имеющим лицензию. Прежде, чем приступить к техническому обслуживанию необходимо закрыть газовый кран и кран холодной воды.

Теплообменник

Очистите дымовые каналы теплообменника.

Проверьте, нет ли необходимости удалить накипь из внутреннего корпуса и соединительных трубок. Для удаления накипи используйте патентованный антинакипин, следуя инструкции завода-изготовителя.

При повторной сборке воспользуйтесь новой прокладкой.

Горелка

Снимите горелку и, при необходимости, промойте ее мыльным раствором.

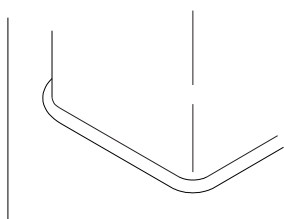
Запальная горелка

Пламя должно нагревать термопару (рис.3, поз.52).

Если язык пламени слишком мал, прочистите запальную горелку.

Водяной клапан

- Закройте кран холодной воды и газовый кран
- Снимите водяной клапан
- Снимите крышку водяного клапана; промойте клапан и крышку.
- Проверьте и замените сетчатый фильтр.
- Закрепите водяной клапан в исходном положении



5.2 Возможные неполадки и способы их устранения

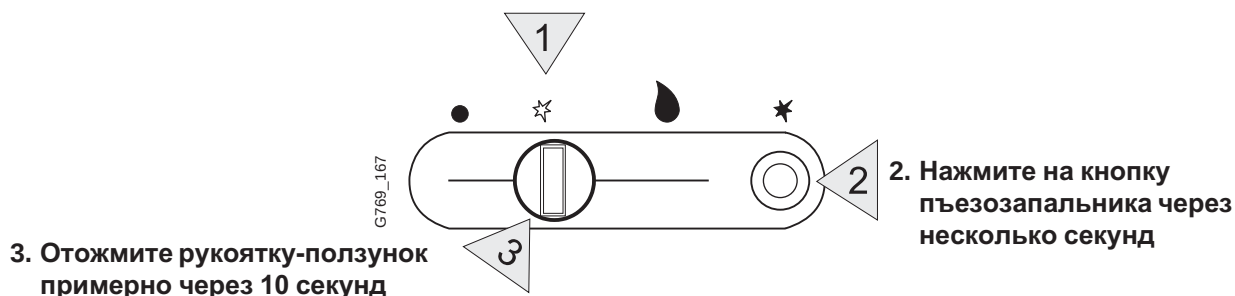
В настоящей таблице приводятся описания нескольких наиболее распространенных неполадок и способы их устранения.

Неполадка	Причина возникновения	Способ устранения
Неустойчивое запальное пламя Запальное пламя зажигается только после нескольких попыток Запальное пламя желтого цвета	Запальная горелка загрязнена	Прочистите запальную горелку*
Запальное пламя гаснет при открывании водяного крана или во время эксплуатации аппарата	Недостаточное давление газа	Проверьте, соответствие типа регулятора газа навходе (сжиженный газ)и в нормальном ли онсостоянии. При необходимости замените его *
	Сработало защитное устройство контроля газа	Проветрите помещение и спустя 10 минут снова включите зажигание. Если неполадка повторится,обратитесь к специалисту-установщику или в местную службу газоснабжения
Язык запального пламени		

* В этом случае необходимо обратиться в специализированное предприятие, имеющее лицензию.

Откройте все водяные и газовые запорные краны.
Прочистите водяные и газовые трубопроводы.

Зажигание: 1. Нажмите на рукоятку-ползунок и удерживайте ее в этом положении



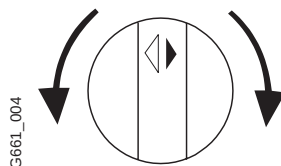
4. Повторите те же самые операции, если пламя неустойчиво

Регулировка мощности:



Регулировка температуры:

Поворачивая рукоятку влево,
Вы увеличиваете силу потока и уменьшаете температуру воды



Поворачивая рукоятку вправо,
Вы уменьшаете силу потока и увеличиваете температуру воды

Отключение:



Рис. 8